

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## A hegyaljai államsegély.

Irta: Dr. Gross Dezső.

— jan. 28.

Ne azt keressük most már, hogy kinek mennyi érdeme van abban, hogy a hegyaljai segélyakció az üres ígéretek világából valóra vált, hanem örüljünk azon, hogy meg van, figyeljünk arra, hogy hogyan fogják azt felhasználni. A vármegye törvényhatósági közgyűlése által elfogadott alispáni javaslat — szerintem — méltán kelt aggodalmat, hogy a segélykiosztás nem fogja megvalósítani a hozzáfűzött eseményeket és óhajításokat. A törvényhatósági határozatnak az a két feltétele, mely szerint a kamatmentes kölcsön kedvezményében csak olyan szőlőbirtokosok részesülhetnek, kiknél a kölcsönösszeg biztosítva van jelzálogilag vagy kezes által s akik anyagi viszonyaiknál fogva arra valóban rászorulnak, magyarrá fordítva annyit látszik jelenteni, hogy abból a segélyből ki lesznek zárva a szegények épp úgy, mint a jó módúak.

A szegények ki lesznek zárva azért, mert ingatlanuk a kölcsönt jelzálogilag nem biztosíthatják, kezeset nem igen találnak, a módosak pedig ki lesznek zárva azért, mert a határozati javaslat szövege szerint anyagi viszonyaiknál fogva arra valóban ráutalva nincsenek. Joggal merül fel tehát a kérdés, hogy voltaképpen

kik hát azok, akik a segélyre igényt támaszhatnak és mi fog történni a kormány által a Hegyalja felsegítésére már kiutalt és a helybeli adóhivatalnál kiosztásra váró 600,000 koronával.

Hiszen a segély első, elengedhetlen alapfeltétele lévén, hogy csakis oly birtokosok kaphatják, kik 50%-on felül jégkárt szenvedtek, a beszerzett becslési adatok és köztudomás szerint is legfeljebb 3—4000 hold szőlő birtokosa jöhet figyelembe. Mivel pedig a segély kat. holdanként 150 koronát meg nem haladhat, mivel továbbá a 3—4000 kat. hold 50%-nál erősebben jégkárosult szőlők legalább  $\frac{2}{3}$  része van módos, sőt gazdag birtokosok kezében,  $\frac{1}{6}$  része pedig bizonyosan oly szegények kezében, kiknek ingatlanuk tulerheltsége miatt az államsegélynek hypotekáját nem szolgáltathatja, világos, hogy legjobb esetben is 5—800 kat. hold olyan szőlő van, melynek birtokosa részére az alispáni javaslat szerint államsegély utalványozható. Ezek szerint tehát az állam által nyújtott 600,000 koronából legfeljebb 75—90,000 korona került el kiosztás alá, 510—525,000 korona pedig mint felesleg, az államkincstárnak visszaküldendő lenne.

Ezért ugyan kár lett volna jogosult panaszainkkal a világot tele sirni, a Hegyalja elpusztulása címén országot-világot, kormányt megrémíteni. De még az-

után, ahol a legjobban ráutaltak ép úgy nem kapnak semmit, mint azok, kiknek vagyoni állapota ugyan még lehetővé teszi, hogy a megélhetés vagy egyéb vagyonszerzéstől elvonott fillérei-  
ket a szőlőfentartás problémá-  
tikus értékű vállalkozásába öljék,  
ott lényegileg segélyakcióról, se-  
gélyről, segítségről alig lehet  
beszélni, ott az állam segítőkész-  
ségét, a vármegye nagylelkűsége-  
t említeni sem szabad, ott el-  
van ejtve az a nagy cél, mely a  
segélyakciót szülte: Hegyaljának,  
mint nemzeti kincsnek meg-  
tartása.

Hát azokat a szőlőket, melyeknek birtokosai oly szegények, vagy már annyira tönkre mentek, hogy holdanként 150 koronára se jők, engedjük pusztulni? Hát azokat a szőlőbirtokosokat, kik egyéb jövedelmüket, vagy vagyonukat egy jobb jövő reményében ölték bele a szőlőbe, engedjük annyi fátumos év után teljesen elvérezni s a gazdasági tönk szélére jutni? Kivánható-e az, hogy a segély elnyerése érdekében az igénylők a bizottság meggyőzése végett vagyoni viszonyaikat teljesen feltárják s a segély elnyerése árán magukat az „arra valóban rászorultak” lesajnált osztályába soroztassák?

A kormány 150 koronájával 4000 hold szőlőre, tehát az 50%-on felül károsult összes szőlőkre kijutó segélyt nyújtott, miből

világos, hogy a kormány szeme előtt a szőlő s nem a birtokos lebegett. A kormánynak tehát mindegy volt szegény vagy gazdag a birtokos, Hegyaljának megmentése, fentartása volt a célja. A segélyt a kormány nem a birtokosnak, de a birtoknak szánta, nem a birtokost, de a birtokot kívánta menteni. A kormány tehát arra gondolt, hogy akár szegény, akár gazdag a jégvert tulajdonos, azt a jégvert szőlőt, mely különben egyéb fátum miatt a jég előtti időben sem jövedelmezett, fenn kell tartani, a fentartást lehetővé kell tenni, avagy meg kell könnyíteni.

Bizonnyítja az is, hogy a kormány így gondolkodott, hogy a vármegye jótállását kérte. Hiszen, ha az államsegély csak olyanoknak adható, kik akár jelzálogilag, akár kezes által biztosítják a hitelt, akkor a vármegye jótállását minek kérte volna. Ha pedig a módosokat a segélyből ki akarta volna zárni, akkor mi szüksége lett volna a 4000 holdra eső összeget kiutalványozni s felhasználásra bocsájtani. És viszont mily értékkel bír a vármegye kezességi nyilatkozatában kifejezésre jutott nagylelkűség, ha a segélyből a valóban szegényeket kizárja s így semmi kockázatot nem visel és mi jögon tagadja meg a segélyt ott, hol kezessége kockázattal különben sem jár.

Ebben a megvilágításban hová zsugorodik össze az állam

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Fáy Ilona.

Irta: Mok Ferencz.

A „Chinese-Restaurant” opál-szinű, üveggyöngyfűzőkkel díszített villanylampionjai sajtóságos világitást vetettek az alacsony étteremben. A falakon félig gyékényburkolat volt, félig papirostapéta, az ismert kínai madár- és virágmotívumokkal. Finom, puha háncesszényeg fedte a padlót, melyen apró, vékonylábú lakkosasztalkák és magas ülésű, támlánynélküli székek voltak elhelyezve. A buffet tányér- és csészepiramisai között egy idős kínai szendergett, míg ujjai gépiesen doboltak egy csésze tányérján. Egy iriszekkel és rózsaszín flamingókkal díszített papirosfal mögött elhelyezett kínai orcseszter sajtóságos halk, néha-néha felsikongó zenét játszott, melybe itt-ott belesírt egy triangulumserű hang.

Az entré ajtó üveggyöngy-függönyei szétváltak: egy feketeruhás, karsu asszony, egy hat éves fiúcskát kézen vezetve, belépett és egy ablak-melletti asztalkához letelepedett. Egy kínai pincér vastagtalpu posztópapucsban, lassu kényelemmel közeledett a vendéghez, halkán, angolul köszönve,

az asztalra tette a rózsaszín étlapot, melyre vastag betűkkel rá volt írva „Mandarinic style”.

A vendég kissé zavartan mosolygott, majd találmra olvasta: „Hong chop-sooy”, „Eggs with fish Foo-Yong.”

A „waiter” elcsoszogott.

Fáy Ilona kíváncsian nézett körül az exotikus, előtte teljesen ismeretlen milióban. Kis fiát figyelmeztette az ablakok tarka, sárkányüveg-lapjaira és egy topáz-szinű karsu váza félig nyílt, sajtóságos színű és illatu virágjaira. A gyermek tágra nyílt szemekkel nézett körül, majd mosolyogva figyelte a kínai pincért, aki egy óriási teakannát és két picit, törékeny finomságu csészét helyezett az asztalra egy gulaalaku préselt porcukor-adaggal, míg vontatva, halkán mondta: „Long-Soo-tea madame, very fine.”

A lakkasztalkára nem került asztalkendő és Ilona hozzáfogott a dícsért zöldszínű tea leszűréséhez a babacsészékbe, majd meg az angol-kínai konyha egyik főbűszkeségét, a „chop-sooy”-t vizsgálta félig mosolyogva, félig bizalmatlanul.

Az asszony alig evett valamit. Türelmetlenül várta az ételek elhordását. Retiküljéből egy térképet szedett elő, ezt szétterítette és látható zavarral keresgélte abban, majd türelmetlen mozdulattal összecsapta a

füzetet, melyre rá volt írva: „New-York City.”

A jóképű, álmoszemű kínai fiu a térkép után nyult:

„Beg your pardon madame. Are you foreign?”

Ilona ránézett a fiura.

„Yes sir. I want find my hotel. Hotel de Navarre.”

A kínai mosolyogva mutatta az avenüt, majd a negyvenkettes utcát és a hotel fekvését.

Az asszony hálásan nézett a „waiter”-re és halkán megköszönve az utbaigazítást, a megkönnyebbülés sóhajával támaszkodott a fal gyékényburkolatára s míg kis fia támulva hallgatta a papirosfal mögött elcsendülő bizarr rithmusu zenét, behunyta szemét, hogy az utóbbi hét izgalmat újból maga elé idézze. Egy hetet töltött már az amerikai metropolisban, anélkül, hogy nyomára akadt volna annak a férfinak, akitől most egy éve szakadt el, a csalódás, keserűség, megbántás utóizét hagyva hátra megálázott szívében.

Lelkén újból átviharzott az egy év előtti jelenet.

Otthon, az elhagyott hazában, szülővárosában, intim asszonytársaság volt nála. Ártatlan charm-mal csipkedték a távollevő „barátnőket” s míg vidám kacagás kísérte egy-egy szellemes megjegyzését, aggódva várta szobalánya bizalmas intését.

Végre Klára, az asszony hű cselédje, odalopódzott mögéje és halkán sugott valamit. Vendégeitől bocsánatot kérve, férje dolgozó szobájába sietett.

Fáy László íróasztalánál ült. Férfiasan szép feje két könyökére volt támasztva. Holt halvány arcából két sötét, reménytelen, bánatos szem tekintett maga elé.

Ilona férje elé állt s mint valami vizsgálóbíró, röviden, hidegen kérdezte:

— Tisztáz tad magad Müller előtt?

A férfi hosszan nézett neje szemébe:

— Nem, Ilon, a látszat elenem van. Könyveimben oly elszámolási hibák vannak, melyekért becsületesemet veszitem el. Pedig ártatlan vagyok, neked ezt tudnod kell. Misztikus ez a dolog. Az igazgató-tanács bizalmas vizsgálatot tartott. A nyilvánosság ma semmit sem tud szerencsétlenségemről. — Ha Müller vezérigazgató ajánlatát nem fogadom el, holnap becsületes ember vagyok a „Soutmonde” előtt.

— És ez az ajánlat? — Kérdezte éles gunnyal az asszony.

A férfi nyugodtan nézett asszonya szemébe:

— Nincs választásom. Vagy becsületesnek bélyegez meg a világ néhány ezer korona rejtelmes eltűnése



készsége, a vármegye jótállásának értéke, hová süllyed a világgá kürtölt katasztrófa komolysága, ha egy nagy vidék, egy nemzeti kincs megmentése rongyos 75,000 koronával el van érve? A segély mindenkinek megadandó tehát, ki azt kéri és igazolja, hogy 50%-nál nagyobb jégkárt szenvedett. A segélykiosztással megbízott bizottságra hárul a feladat, hogy az alispáni javaslat liberális magyarázása segélyével vegye elejét annak az általános elkeseredésnek, mely a javaslat széles alkalmazásából a felbresztett öröm és remény nyomán fakadna. A bizottságnak kell megvalósítani az állam és vármegye nemes elhatározását, hogy lehető széles körben érezzék a jogosan igényelt, valóban szükséges segély áldásait.

## Napirenden.

### A NÉPSZÁMLÁLÁS UTÁN.

Még csak megközelítő a kép, a mit a népszámlálási eredmények adnak az ország állapotairól, de a bizonyosság már is keserves. Messze — sok ezer mérföldnyire — távolodtunk el a nagy magyar ideáltól: szegények s az erőnkben megfogyottak vagyunk és rettenetes nyavalyák rágódnak a nemzet testén. Az a merész röptű, gyönyörűség álom — a Rákosi Jenő 80 millió magyarról való álma — talán beérhetetlen messziségből ködlik felénk: az életnek a mondanivalói másképp festenek és a most lefolyt népszámlálás sehogyan sem igazolja azt a tulajdonságát, melyet az utolsó tiz esztendő eredményeihez fűztünk.

Es Zemplénvármegye sem kivétel. A népszámlálási adatok most vannak feldolgozás alatt és hetek kellenek még hozzá, hogy az összegezés tiszta és precíz képpel hathason. Ujhely lakosainak száma a legjobb esetben sem haladja túl a husz ezret, a szaporodás 15—16 százaléknál is alacsonyabb. A vármegyei vidéki városok fejlődése sem azokban az arányokban következett be, mint az kívánatos lett volna s az a kép, mit a falvak mutatnak, meg egyenesen megdöbbentő. Pontos számadatokat még

miatt és ez a szenny reád is, gyermekemre is átragad, vagy pedig elszakadok családodtól, adiót mondok szeretteimnek egy-két esztendőre s kimegyek Amerikába, hogy ártatlanul kompromittált nevemet a társulat előtt tisztázzam, az eltűnt összeget megtérítem s így benneteket a világ rágalmától megkíméljelek. Neked meg kell győződve lenni ártatlanságomról. Tudod szegény ember vagyok. Egy kis jólétet teremttem neked, de becsületes keresetemből. S a pénz mégis eltűnt. A bevett összegek nyugtái nem fedik a kiadott pénzek nyugtáit. Mintha csak egy gonosz kobold Wertheim szekrényem legrejtettebb fiókjába egy idegen, egy hamis nyugtát csempészett volna be. Hiába magyaráztam ártatlanságomat. A tanács tagok hitetlenül összenéztek; csak Müller igazgató bizik bennem, ő adta a mentő eszmét, ő biztosít nektek a társaság „jótekonysági” tőkéjéből egy tisztességes évjáradékot mig oda leszek és ő fedezte a pénztár deficitjét, rendezve ügyemet, mentve a látszatot, ő eszközölte ki a hosszú szabadságot. S mindezt önzetlen barátságából, szive filantróp érzéséből vezetve, az igazságos indulattól áthatva. Ilonám! Meg kellett ragadnom a mentő kezét. Desperációm elfogadtam ez a zseneröz ajánlatot. — Holnap elutazom. Hivatalosan, a lát-

nem tudunk, nagyon nehezen s alig egy-két számmal jöttek még csak be a jelentések az alispáni hivatalba a vármegye területéről. De az a bizonyosság, aminek körvonalai kezdenek egyre markánsabban kibontakozni az ezerni sejtelenből, kegyetlenek igérik.

Nagyon megrontotta Amerika a mi falvainkat. A városok még csak fejlődnek valamelyest, de annál mélyebben ássa alá az idő a falvakat. Egy sereg olyan község van már Zemplénvármegyében, ahonnan a férfiak javarésze mind Amerikában kergeti a mindennapi kenyeret. A legendák kezdenek valahogy életre válni: az elnéptelenedett falvakban itt-ott akad csak egy-egy férfi és a magárahagyott asszony nép ezer reménységgel várja nap-nap után az Amerikából jött postát. Valami irtózatossá veszedelmévé mélyült a kívándorlás és mi tehetetlenül állunk a nagy veszedelmekkel szemben. S a másik jelentős tünet, amit le kell jegyeznünk: az egyke még csak nagyon kis mértékben divatos Zemplénvármegyében, annál nagyobb ur azonban ezen a mi földünkön — a gyermekhalandóság. S így sorra szedve mindent, bizony nagyon fekete számok azok, amiket brutális nyiltan tárnak majd a népszámlálás adatai elé.

### IDEGENEK UJHELYBEN.

Vendégei voltak ma Ujhely városának. Török Kálmán, Gyöngyös város országgyűlési képviselője, Kemény János gyöngyösi polgármester és Barna Dezső, gyöngyösi városi főmérnök jöttek Ujhelybe, hogy közvetlen közelből tanulmányozhassák a vízvezetékünket. Tegnap este érkeztek Ujhelybe és ma délután a budapesti gyorssal már tovább is utaztak. S az a néhány óra, amit Ujhely falai közt töltöttek, elég volt arra, hogy alaposan szemügyre vegyék a vízvezetékét és leszűrve mindazt, ami praktikusnak, célravezetőnek bizonyult, az ujhelyi tapasztalatokat a gyöngyösi vízvezeték megépítése során értékesíthessék majd.

Es konstátálva mindezt, örömmünkre szolgált, hogy ime Ujhelyben is van valami, amiért utba érdemes ejteni minket. De magisztratusunknak az előzékenységekben tovább kellett volna mennie: ne csak azt lássák a gyöngyösi vendégek, ami az átkopirozásra érdemes, de lássák mind azt is, amit egy városnak, ha fejlődni, növekedni akar, messze el kell kerülnie. És ilyesmivel bőségesen szolgálhatunk. A képviselőtestületbe politikai ambíciók fészkelték

szat miatt. A hajójegye ma érkezett a bécsi „Thomas Cook” utazási irodájából.

Ilona lehajtotta fejét:

— László! Nem vádolk, de ha hibáztál, előttem ne titkold.

A férfi felugrott, mintha kigyócsipés érte volna.

— Ilon! Te nem bizol bennem. Te vádolsz a bűnök legaljasabbikával: lopással?

Az asszony nem felelt. És ez a hallgatás sértőbb volt minden szónál. A férfi halálsápadtan, remegő ajakkal várta asszonya felmentő ítéletét. De Ilona nem tudta kimondani azt a szót: „ártatlan vagy.” A férfi mély lélegzetet vett.

— Jól van, Ilon. Te becsületes embernek tartol. Müller, az idegen, a főnököm, az emberismerő, meg van győződve ártatlanságomról. Csak te nem, te, akinek lelkem legjavát odaadtam, akiért éltem, dolgoztam, aki nek oltárképet emeltem a szivemben. Igazad van. A látszat nagyon ellenem van. De többet, mentésemre egy szót sem pazarolok. Fiam érdekében mégis elfogadom Müller ajánlatát, két nap mulva elutazom. Hirt nem veszel felőlem. Megadom new-yorki címemet és várom bocsánatkérő leveledet. A mig nem bizol bennem, fel-tétlenül nem hiszed ártatlanságomat — te se irj nekem. (Vége köv.)

be magukat és művészei vagyunk minden értékes ötlet elposványosításának. A foruma kicsinyes szempontok lopódtak föl és apostoli allűrökkel, a catók klasszikus szabásu togyájában mozognak egészen jelentéktelen igyekezetek. A legenyhébb kritika, mivel nap-nap után szemközt találja magát a városháza, hogy rokkant, előregedett és képtelen minden eredményes munkára. És ez a kritika nem elfogult. A rend olyan nagyfoku, hogy évekre visszamenően nincsenek zárszámadásaink és a költségvetés sohasem az a fehér holló, amihez idejében lehetne még szerencsénk. A vízvezetékünk meg van, pompásan prosperál is, de a csatornázás, aminek pedig meg kellett volna előznie a vízvezetékét, esztendőnk multával sem tud megépülni. Nincs egy közkertünk, egy parkunk s a város fürdője olyan állapotban van, hogy mint ritka látványosságot — elriasztó például — belépő-díj mellett lehetne mutogatni. Értékei, ingatlanai vannak a városnak s nemcsak hogy nem tudja kamatoztatni azokat, de évről-évre szép summákat fizet rájuk. Az ipar, a kereskedelem egyre vértelenebb és a városnak nincs egyetlen ténye, melylyel a nagy közgazdasági érdekeket szolgálja. És ezenközben — elmel-lőzve minden más bajunkat — buzgó sietéssel, kacéran zökken előre a pótdó.

Mindezt kellett volna a gyöngyösi vendégeknek szemügyre venniük és akkor azután kis kátéba sürithették volna otthon, hogy mi az utja annak, ha egy város nem akar fejlődni.

## A városi jéggyár.

Ujhely érdekei. — Jéggyár és léghűtő. — Gazdasági szempotok.

— jan. 28.

Hogy városunkban egy jéggyár létesítése közszükséglet, ahhoz bizonyítékul legkevésbé szükséges az — ugylátszik — évről-évre megismétlődő enyhe téli időjárás. Jégszükségletünket közegészségügyi szempontból amugy is nagyon kétes helyekről és nagy anyagi áldozatok árán szerezhetjük be, úgy, hogy minden jégfogyasztóra csak előnyös volna, ha egészségügyi szempontból kifogástalan tiszta és nem is nagyon drága műjeget használna, amivel különben a létesítendő jéggyár eszméjének felszinen tartásából következtetve, ugylátszik, mindenki tisztában is van. — Nagyon megfontolandónak tartják azonban a jéggyár felállításának a módját és amint a képviselőtestületi tanácskozásokból következtetni lehet, félve tartózkodnak a házi kezeléstől. Pedig, amint azt az alábbiakban megvilágítani próbálom, szerény véleményem szerint a jéggyárnak csakis házi kezelésben való felállítása volna egyedül helyes a városra nézve és pedig — még mielőtt valaki a „haza beszélés” vádjával illethetne, ki kell jelentenem, hogy a legszigorubb tárgylagossággal itélem meg a dolgot — egy a vágóhídon létesítendő léghűtővel kapcsolatban.

(Kedvező konzekvenciák.)

Igaz ugyan, hogy a kérdés ilyképen való megoldásának javaslatánál első tekintetre ugylátszik, mintha itt tulajdonképpen első sorban a vágóhid ügye toluina előtérbe. A dolgok megértése céljából azonban legyen szabad a következőket felemlitenem. A helybeli közbiztonság évről-évre emelkedő irányzattal már az elmúlt évben is levágtak 10,239 darab állatot oly viszonyok között, hogy a vágóhídi hűtő a szó legszorosabb értelmében véve hasznavehetetlen, jeget pedig egész nyáron métermázsánként 6 koronájával és talán még drágábban is vásároltak mészárosaink és henteseink. Elképzelhető, hogy ily viszonyok között a mészárosok és hentések igyekeztek a vágó-

tást arra a minimumra szorítani, amely még lehetővé tette a husnak még értékesíthető állapotban való megtartását. Ez a körülmény aztán nagymértékben csökkentette a vágóhídi üzemet, azonkívül amit vágtak is, silány anyag volt, mert hiszen jobb minőségű és így természetesen drágább anyagot senki sem mert a romlásnak kitenni, ami viszont a közlelmezés rovására esett. Mindezt és még sok más, a közérdekre hátrányos körülmény eselnék egy léghűtő létesítésével, aminek előnyei különben megnyilvánulnának abban, hogy

1. biztosítaná a mészárosokat és hentéseket a husnak hosszú időre, akár hetekig tartó konzerválásáról, minél fogva azok, a hus megromlásától nem lévén okuk félni, jobb minőségű anyagot szerezhetnének be és árusíthatnának;

2. az áralkulások kedvező kihasználásával nagyobb mennyiségben összevásárolt állatokat rövidebb idő alatt vághatnának le a mészárosok, lévén hol elraktározni a hust és így megmenekülnének a husiparosok attól a nagy súlyvesztéstől, amit a sovány legelőre kihajtott állatok szenvednek, mig levágásra kerülnek, esőkene továbbá a husiparosok ama kiadása is, amit az állatokkal drága pénzen vett takarmánynak etetése képvisel a levágás idejéig. Mindezt pedig, amellet, hogy jobb hus kerülne forgalomba, bizonyára csökkentené annak magas árát is;

3. igen fontos hivatást töltene be a léghűtő a helyes közlelmezés szempontjából is. Nagyban hozzájárulna a hus élvezhetőbbé tételéhez. Nem hiszem, hogy akadna valaki is, aki már nem panaszkodott volna, (sokan bizony napról-napra) hogy olyan hust mérnek a mészárosok, hogy azt lehetetlen megrágni, akármeddig főzik is. Pedig hát erről nem is mészárosok tehetnek és senki más nem tehet. A dolog magyarázata abban van, hogy egy idősebb szarvasmarhának a husa, ha az még hozzá nem is elsőrendű, át meg át van szőve szivós kötőszövet rostokkal, amit bizony a hus friss állapotában nem is lehet puhára főzni. A husnak bizonyos ideig, 2—4 napig tartó u. n. „érésre” van szüksége, hogy az kifogástalanul élvezhető legyen, hogy az a szivós, nehezen rágható kötőszövet megpuhuljon. (T. i. az izomzatban levő tejsav az ott levő kaliummal, illetőleg foszforral tejsavas kaliummá, illetve savanyu foszorsavas kaliummá egyesül, melynek az a tulajdonsága van, hogy a szivós kötőszövet megpuhítja. Ez a folyamat a hus érése, mely 3—4 napot vesz igénybe.)

(Az egyetlen megoldás.)

Ennyi ideig pedig a mi mészárosaink a mai viszonyok között nem igen tarthatják el a hust anélkül, hogy a hus ismét egy másik igen alapos kifogás tárgyát ne képezze. — Nevezetesen a meg nem felelő konzerválás folytán a hus elveszti színét, tetszetősségét és hozzá még piszkos, bakteriumokkal telt jégen eltartva, romlásnak is ki van téve és valóban a mészárszék vizsgálati alkalmával akárhányszor található olyan 3—4 napos hus, amely meg nem felelő eltartás miatt, többé már nem mészárszékbe való.

Másutt, így Németországban, de egyebütt is mindenütt a kulturálmokban, e dolgok tanulmányozása végett ott járt szakemberek tanúsága szerint annyira a köztudatában van a közönségnek csakis az „érett” husnak a kívánása a mészárosról, hogy minden vásárló, aki a mészárszékbe husért megy, megnézi a huson levő bélyegen a dátumot, hogy mikor lett az illető állat levágvá és bizony ha nem talál legalább 2—3 napos hust, nem vesz más félét, hanem más mészárszékbe megy.

E fentiek alapján tehát léghűtőre nagy szükség volna. Ha pedig ezt megcsinálnák a vágóhídon, a műjeget ugyszólván melléktermékként



lehetne kapni, mert ugyanaz a gépezet, mely léghűtőbe a hideg levegőt szolgáltatja, lehűti egyben a jég előállítására szükséges sóoldatot is. Ugy, hogy ezek szerint, ha egy jéggyár felállítása a város közönségének érdekében feltétlenül szükségesnek mutatkozik, a legtanácsosabbnak mutatkozik azt egy vágóhídi léghűtővel kapcsolatosan létesíteni, mert így két egymással anyagi szempontból is szoros kapcsolatban levő létesítményt úgy szólván egy költségen, vagy legalább is csekély költségtöbblettel lehetne üzemben tartani. Egy léghűtőnek a létesítése pedig azt hiszem kifizetődőbb, mint az, hogy:

1. a mészárosok a léghűtőben egyes fülkékért igen tekintélyes bérösszeget fizetnének;
2. a vágóhídi üzem feltétlenül emelkednék, ami természetesen növelné a vágóhídi jövedelmet;
3. a jéggyárral kapcsolatban felállított jéggyárból szerezne be úgy szólván mindenki jégszükségletét;
4. a városnak nem kellene évenként a vágóhídi jégverem megtöltéséért tekintélyes pénzüsszegeket kifizetni.

Végül üdvös volna már fentebb említett okokból a közlekedésre nézve is egy léghűtő és legvégül leghűtővel nagymértékben hozzájárulna a város kulturális fejlődéséhez is. (—nd—)

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Uj főispáni titkár. A belügyminiszter dr. Szeberényi Gyula belügyminiszteri segédfoglalmazót főispáni titkári szolgálattételre Zemplén vármegye főispánja mellé rendelte ki.)

(Uj anyakönyvvezető-helyettes. Meczner Gyula, Zemplén vármegye főispánja Kassay Jenő megyasszói áll. anyakönyvvezető helyettesét ezen tisztsége alól felmentette és Nagy István segédjegyzőt a megyasszói anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.)

(A postaforgalom megkönnyítése. Télen sok bajjal jár falukon a postaközlekedés lebonyolítása. Megreked a postát vivő kocsi s nagy készségekkel érkezik csak meg a posta. Ezeket a visszasságokat akarja megszüntetni a belügyminiszter rendelete, melyben a postaforgalom érdekében a postafedezethez szükséges elfogatók kiállítására intézkedik. A rendelet a napokban érkezett Zemplén vármegye törvényhatóságához.)

## JEGYZETEK A HÉTRŐL.

### Dr. Kontz Endre bucsuztatása.

Ujhely társadalmának nagy arányokban való részvétele mellett folyt le kedden este a dr. Kontz Endre tiszteletére rendezett bucsubankett. A távozó főispáni titkár magával viszi a mindannyiunk becsülését; agilis, fáradhatatlan munkása volt Ujhely életének és kevés olyan közérdekű akció került felszínre, amelyből dr. Kontz Endre ne vette volna ki bőségesen a részét. A keddi esti banketten Meczner Gyula főispánnal és Dókus Gyula alispánnal az élükön — ott volt a város társadalmának számos vezetőembere és őszintén, impozánsan nyert kifejezést az a sok szimpátia, melylyel az évek hosszú során át találkozott mindenfelől dr. Kontz Endre. Az első tósztot Guttman Armin h. állomásfőnök mondotta és szép szavakkal, emelkedett hangon méltatta a dr. Kontz Endre érdemeit. Minden közérdekű ügy lelkes harcosra talált a távozó főispáni titkárban, aki azt a megnyugtató tudatot viszi a távolba magával, hogy a város társadalmának elismerése mellett állta meg Ujhely-

ben minden téren a helyét. Majd Meczner Gyula főispán kért szót és szíves szavakkal konstatálta, hogy a mikor távozik körünkől dr. Kontz, lehetetlen, hogy ne elismerően és ne becsüléssel szóljunk róla. Agilitása, emberi értékei és minden nemes eszményért való lelkesedése garantálják, hogy új működési helyén is maga mellett találja majd a társadalom rokonszenvét. Hálásan, megindult szavakkal köszönte meg most dr. Kontz az üdvözléseket. Nehéz időkben, a nemzeti elleaállítás idején került Ujhelybe, de az idő meghozta a bizonyosságát annak, hogy hűséges, igaz magyar. Minden erejével fgykezett azon, hogy eredményesen munkálhassa a nagy társadalmi érdekeket és mindig szíves örömmel, hálásan gondolt majd vissza az Ujhelyben töltött időre. — Előbb Meczner főispánt, Dókus alispánt s a banketten résztvevő közönséget, majd a jótékony egyesületeknek kívánva a legjobb eredményeket, Meczner Gyulánét, Dókus Gyulánét és a jótékony akciókban résztvevő hölgyeket élte. — Felszólalt Dókus Gyula alispán is és konstatálta, hogy dr. Kontzban mindig meg volt a municipium iránti szeretet, tisztelettel viseltetett mindig sz önkormányzat iránt és ő, mint a vármegye képviselője, szívesen állítja ki utavalóul dr. Kontz számára ezt az elismerő bizonyítványt. A tósztot sorát Farkas Andor polgármester zárta be, aki lendületes szavakkal köszöntötte a távozó főispánt tükárnak minden örömben és minden megpróbáltatásban hűséges osztályosát, dr. Kontz Endrénét. És vidáman, jókedvűen a késő éjjeli órákig együtt maradt a társaság, mindvégig őszinte szeretettel véve körül dr. Kontzot, kiben egy munkabíró, fáradhatatlan tisztviselőt, minden társadalmi, mozgalom lelkes, tevékeny munkását és egy hűséges, igaz barátot veszít el Ujhely társadalmára.

A nagyszerű bankett a Magyar Király szálloda udvari termében folyt le és a menüt kifogástalan tökélyvel, minden gourmand — elismerésre méltóan Keresztesi Lajos vendéglős szolgálattalta fel.

### Palesztinai emlékek.

Kicsiny körben, jelentéktelen hullámokat vetve csak — virágzik a vidéki litteratura. A főváros felszív minden érdeklődést, maga aknázza ki javarészt az irodalmi energiákat: s az a vidéki könyv, melynek becsét nem örölheti meg egy-két nap, olyan ritka, mint a fehér holló. Elismerés illet hát minden igyekezetet, mely egyre szélesebbre akarja vajúni a vidéki irodalom medrét és a kultura szolgálatát jelenti minden betű, mely a vidéki litteratura megizmosodását munkálja.

A múlt nyáron 68 magyar és németországi izr. zárándokból álló társaság Palesztinába ment. A zárándokok közt volt Alexander Vilmos polgártársunk is, akitől most német nyelven „Társas utazás Palesztinába 1910-ben” címen 288 oldalra terjedő utleírás jelent meg. — Az olvasó a könyvnek futólagos áttekintése után is csakhamar észreveszi, mily nagy fáradságába került a szerzőnek az anyag kiválasztása és rendezése. Buzgó igyekezettel látott a munkához s csakugyan sikerült neki a rendelkezésére állott számos érdekes adat közül azt és annyit kiválasztani, ami és amennyi e szakba vágó utleírásba való úgy, hogy teljes elismerésünket nyilváníthatjuk a feldolgozott anyag minősége fölött. A külső alakjára nézve is teljesen megfelelő utleírásban nemesak az van szabatosan és szépen leírva, amit a szerző Egyiptomban és Palesztinában látott és tapasztalt, de benne el van mondva az is, ami a Szentföldön a zsidó nép érdekeinek előmozdítása céljából történt és most történik úgy, hogy az

olvasó fogalmat szerezhet a Szentföld dicső múltjáról és jelenlegi állapotáról föld- és néprajzi, valamint közmvelődési tekintetben is. De találunk ezen utleírásban számos oly érdekes tudnivalót is, melyek valóban nagy becsel bírnak és melyeket más hasonló munkákban hiába keressünk. A minden tekintetben sikerült könyvet mindazok élvezettel fogják olvasni, kik a Szentföld iránt érdeklődnek. Kn.

## HIREK.

**Nimródok alkonya.** Alkonyat táján naponta látunk ekszotikus ruhájú embereket, amint a városon keresztül ballagnak hazafelé. A hátukon egy, esetleg több nyul lóg. Az apró vadra való vadászat most már nem annyira a lesipuskások sportja, mint inkább az igazi Nimródoké. A kukorica régen le van törve s a nyul sem szalad az ember lába elé, ellenkezőleg, igen messziről ugrik fel s a jó szelen kívül nagy gyakorlat, óvatosság, továbbá biztos szem és biztos célzási képesség kell az elejtéséhez. Még nagyobb virtus a foglyot lelőni. A rezessé vált mellü madarak megerősödtek és ritkán kerül a falkájuk lőtávolságba. Most már akkor sem pusztulnak el, ha kilövik közülök a vezető kakast, mert nyomban élére áll a falkának — 30—40 tagból is van némelyik — egy másik kakas és helyrebillen a régi rend. Januárig ezért szerencsét próbál a Nimród, aki körvadászaton több eredményt érhet el, mert a nyulakkal együtt belekerülhet a körbe egy-egy foglyofalka is. A kocavadász aztán eltrafálhatja könnyen — a hajtót. S mindennek rövidesen vége szakad. Figyelmeztető jelként meredez elő január 31-ike, mely idő után tilos a nyulvadászat. Ki is használják Nimródjaink a még hátralevő napokat, hogy e szezonban még hódolhassanak egy-kétszer a vadászat férfias és egészséges sportjának.

— **Uj doktor.** Haas Miklós ügyvédjelöltet, dr. Haas Bertalan sátoraljai helyi ügyvéd fiát, a kolozsvári tudomány-egyetemen ma avatták a jogtudományok tudorává.

— **Az ág. ev. püspökség.** A Zelenka Pál halálával megüresedett ág. ev. püspöki állás betöltése kapcsán, a svábfalvai, batizfalvai, abosi, szirki, laposi, pardiési, kislomnici és toporczyi egyházköztség Geduly Henrik egyházkerületi főjegyzőre szavazott. A rimakokovai egyházköztség Gyürky Pál főesperesre, a tállyai, merészpataki s ujesanálói egyházközségek pedig Maternyi Lajos főesperesre adták szavazataikat. Az eperjesi jogakadémia Korbély Géza eperjesi lelkészre adta le szavazatát. Korbélyra szavaztak eddig a következő sárosvármegyei egyházközségek: Budamér, Eperjes I., Eperjes és vidéke, Hamisfalva, Kiszében I., Komlós, Kükemező, Németjakabvágyás, Zsegnye, Flórián.

— **A hivatalos lapból.** Athelyezés. Gróf Lajos zemplénvármegyei kir. segédtanfelügyelő maros-tordavármegyei tanfelügyelőségéhez helyeztették át. — **Kinevezés.** A közoktatásügyi miniszter Gyulay Károly ujhelyi áll. polgári leányiskolai igazgatót a VIII. Bogdánffy Malvin és Ludescherné Sauermann Julia tanítónőket pedig a IX. fizetési osztályba nevezte ki. — **Előléptetés.** Az igazságügyi miniszter Schweitzer János kir. fogházfelügyelőt fogház gondnokká nevezte ki.

— **Elmaradt estélyek.** A Kazinczy kör által f. hó 21-én Nagymihályon és 22-én Sárospatakon megtar-

tani szándékolt estély Ispanovits Sándor tanár betegsége miatt elmaradt. Ispanovits a kör vezetőségét előzetesen nem értesítvén, ezt a közönség tudomására sem lehetett hozni. A Kazinczy kör vezetősége ezután kéri az előadásra összejött nagymihályi és sárospataki közönség elnézését ama ígérete mellett, hogy adandó alkalommal az elmaradt estélyért kárpótolni fogja. Egyben hálás köszönetét fejezi ki Oppitz Sándor s Rácz Lajos uraknak az elmaradt előadás rendezésénél kifejtett buzgó tevékenységükért.

— **A társadalom-védelmi egyesület közgyűlése.** A zemplénvármegyei társadalom védelmi egyesület 1911. évi rendes közgyűlését Sátoraljai helyben a vármegye háza nagytermében 1911. évi február hó 5-én d. e. fél 12 órakor tartja meg Eiserth István főügyész-helyettes elnökölte alatt. A gyűlés tárgysora: 1. Az igazgató választmány elnökének évi jelentése. 2. Az elnök, alelnökök és választmányi tagok választása. 3. Háromtagú számvizsgáló bizottság választása. 4. Indítványok. — Az alapszabályok 12. §-ának utolsó előtti bekezdése szerint az egyleti tagok által a közgyűlés elé terjeszteti kívánt indítványok legalább 3 nappal a közgyűlés előtt az elnöknek átadandók.

— **Orvosi körökből.** Dr. Roboz Bernát orvos betegségeből felépült és orvosi rendeléseit újból megkezdette.

— **Megégett gyermek.** Antal Miklós szerencsi cukorgyári munkásnak a felesége mig dolgozott benn végezte a városban, 5 éves Zsuzsi leányát 11 éves nagyobbik leánya gondozására bízta. A nagyobbik leány időközben vizért ment és mikorra hazatért, az ajtót belülről csukva találta. Rosszat sejtve, a szomszédok segítségével betörte az ajtót, kis testvére irtózatossan összeegye ott vonaglott a padlón.

— **Köszönet** A tőketeresbesi áll. iskola szerencsi sorsu növendékeinek karácsonyi felruházáshoz hozzájárulni kegyesek voltak: gr. Andrassy Gyuláné, gr. Andrassy uradalom 20—20 kor., Szladek Károly 10 kor., Marikovsky Pál, Tahy György 5—5 kor., Scholer Rezső, Faid Andor, Markovics Majer, Hiszem Kálmán, Hazay Géza, Daubner Sándor 2—2 kor., Reisz Aladárné, Sebeczky Gyözőné, Huzinecz János, Szaxun Izidor, Gelb Náthán, dr. Gyárfás Ferenc, Goldmann Vilmos, Loykó Imre, Hubanek Béla, Bally Sándorné 1—1 kor. Hedrik Józsefné 60 fill., Oláh Mária, Számeth Manó, B. M. 50—50 f., Diener Náthán, Hagler Lajos 30—30 f., W. P., Breuer Soma 20—20 f., N. N. 10 fill. — A nemes szívű adakozóknak ezuttal mond köszönetet az iskolai tanító-testület nevében: Pázmány József igazgató.

— **Cantani tanár,** a nápolyi királyi egyetemi klinika híres vezetője, tudományos előadásában a következőképen nyilatkozik: „En a természetes Ferencz József-keserűvizet cukorbetegségben szenvedő betegeknek, akik szigorú kezelés alatt állanak, kitűnő eredménnyel alkalmazom. A Ferencz József viz éhgyomorra használva, javítja az emésztést és teljesen pótolja a karlsbadi természetes ásványvizet.” Az ásványvizkereskedésben kifejezetten valódi „Ferencz József-keserűvizet” kell kérni; ahol pedig nem kapható, onnan a legjobb közvetlenül a Ferencz József-keserűvizforrások szétküldési igazgatóságához, Budapestre, fordulni.

— **Gimnáziumi tanulóhoz** instruktornak ajánlkozik egy érettségizett ifju. — Cim a kiadóhivatalban.

— **Haza Amerikából.** Néhány hónappal ezelőtt egy testben, lélekben megtört ember indult haza Newyorkból Magyarországra. A hazatérő ki-

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.

### Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utólrhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

**PURGO-BAYER**

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonnyak.



vándorló Blanyár József volt, aki a zempléni megyei Danovára igyekezett, nővéréhez, Blanyár Juliához. — Volt Newyorkban Blanyárnak egy földije, egy Fried nevű magyar fiú, aki azt tanácsolta Blanyárnak, hogy menjen haza pihenni. Blanyár hosszú rábeszélés után meg is fogadta Fried tanácsát és hajóra ült. Danován azonban hiába várták a Blanyár József hazaérkezését. — Végül tehát irtak Newyorkba Friednek, hogy megtudjanak valamit az eltűnt ember sorsáról. Kezdetben Fried sem tudott felvilágosítást adni, míg végül a múlt év végén megtudta, hogy Blanyár Hamburg mellett a friedrichsburgi elmeorvosintézetben, volt internálva, de már nincs ott. Többszörös kérdőzködés után végre az elmeorvosintézet igazgatósága értesítette a Blanyárral történetéről Friedet. E szerint Blanyár József, mikor Hamburgban partra szállt, kitört az örültség s kényszerzubbonyban kellett Friedrichsburgba szállítani. Néhány heti gyógykezelés után azonban Blanyár — az igazgatóság állítása szerint — meggyógyult s azt kívánta, hogy engedjék haza. Az igazgató nem tagadta meg a kérését és az egyik ápolóval a pályaudvarra kísértette a beteget. Itt aztán egy őrizetlen pilla-

natban, amikor az ápoló a jegyet váltotta meg, kerekét oldott és azóta nyoma veszett.

— A hálószobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen páratlan szer. Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán és Hrabeczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.



### BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál húgykő és fővénnyképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A „Zempléni megyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank“-nak folyó évi február hó 8-iki közgyűlése elé terjesztendő igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentése.

### Tisztelt Közgyűlés!

Az 1910. évre vonatkozólag, a felügyelő-bizottság által helyesnek elfogadott zárszámadások kapcsán évi jelentésünket a következőkben terjesztjük elő:

A lefolyt év első három negyedében váltóleszámitolási üzletágunk fokozatosan csökkent, a minek oka egyrészt kezdetben helyén volt tartózkodásunkban, de nagyjából azon körülményben rejlett, hogy a törlesztéses jelzálogkölcsonnokkal foglalkozó vállalatok feltűnően intenzívebb működése folytán váratlanul és folyton növekedő tömeges visszafizetések teljesítettek. Igyekezetünknek azonban sikerült ez üzletágban mutatkozott nagy házagot tekintélyes mérvben pótolni, minek folytán nemcsak a jelentkezett jövedelem-apadást csökkentettük, hanem a jövőre nézve kedvezőbb eredmények alapját is megvetettük.

Az ingatlanokrai kölcsönüzletben csekély apadás, de a betétállományban, az előleg-üzletben és az értékpapírforgalomban emelkedés mutatkozik és ehhez képest a fenti körülmények figyelembe vételével az üzleteredmény is kielégítőnek tekinthető.

Üzletágaink forgalmáról egyébként az alábbi részletes adatok nyújtanak tájékoztatást.

### A takarékbetétek állománya:

1909. év végén volt	1.822,749 K. 80 f.
az év folyamán betéttett és tökesített	906,642 K. 22 f.
<b>Összesen:</b>	<b>2.729,392 K. 02 f.</b>
erre visszafizettünk a múlt év folyamán	850,988 K. 44 f.
maradt 1910. év végén betétkönyvecskékben	1.878,403 K. 58 f.
folyószámlán pedig	402 K. 45 f.
<b>Összesen:</b>	<b>1.878,806 K. 03 f.</b>

### Váltó-leszámitolási üzlet:

1909. év végén volt	1.859,225 K. 65 f.
leszámitoltunk az év folyamán	6.206,549 K. 09 f.
visszaváltottunk visszleszám. üzletben	1.358,402 K. 25 f.
<b>Összesen:</b>	<b>9.424,176 K. 99 f.</b>
beváltott az év folyamán	6.326,246 K. 21 f.
visszleszámitolás folytán kiment	1.231,354 K. 68 f.
leiratott, mint veszteség	8,319 K. 06 f.
<b>Összesen:</b>	<b>7.565,919 K. 95 f.</b>
váltótárczánk állása tehát az 1910. év végén volt	1.858,257 K. 04 f.
melyhez visszleszámitolt váltóinkat hozzáadva	200,364 K. 13 f.
<b>Összesen:</b>	<b>2.058,621 K. 17 f.</b>

### Visszleszámitolás utján:

tartoztunk 1909. év végén	327,411 K. 70 f.
visszleszámitolásra küldtünk a lefolyt évben	1.231,354 K. 68 f.
<b>Összesen:</b>	<b>1.558,766 K. 38 f.</b>
visszaváltottunk az év folyamán	1.358,402 K. 25 f.
maradt ebbeli elkötelezettségünk 1910. év végén	200,364 K. 13 f.

### Előlegezési üzlet:

egyenlege volt 1909. év végén	1,873 K. — f.
új kölcsönt adtunk	4,000 K. — f.
<b>Összesen:</b>	<b>5,873 K. — f.</b>
erre visszafizettek	973 K. — f.
maradt 1910. év végén	4,900 K. — f.

### Az ingatlanokrai kölcsönüzlet:

egyenlege 1909. év végén volt	91,975 K. 30 f.
az év folyamán adott új kölcsön	22,200 K. — f.
<b>Összesen:</b>	<b>113,211 K. 30 f.</b>
erre visszafizettek	23,233 K. 90 f.
maradt 1910. év végén	89,977 K. 40 f.

### Értékpapírok, szelvények stb.

adásvételben a forgalom 156,039 K. 48 f.-re rugott.

### Összes üzleti forgalmunk:

nyers mérleg szerint pénztárilag	19.876,965 K. 53 f.
az előjegyzeti napló szerint	11.962,561 K. 90 f.
<b>Összesen:</b>	<b>31.839,527 K. 43 f.</b>

A mérleg összeállításakor a függőben lévő peres és a folyó váltó követeléseinkből 8319 koronát és 06 fillért az alapszabályok 87. §. d. pontja alapján a fedezeti alap terhére mint veszteséget leírásba hoztuk, az alapszabályok 86. §-a értelmében pedig az újabb felszerelések értékének 10%-től, vagyis 883 korona 56 fillért a felszerelések értékcsökkenési tartalékalap javára irtuk.

A lefolyt év eredménye a múlt évi áthozattal együtt 35,652 kor. 44 fillérre rugott, amelyből azonban a fentiekhez képest 883 kor. 56 fillér már leírásba hoztatván, a t. közgyűlés rendelkezésére 34,768 kor. 88 fillér áll, mint felosztás tárgyát képező tiszta nyeresemény.

Ennek felosztására nézve pedig javasoljuk, hogy a közönséges tartalék-alapra alapszabály szerint

a nyugdíjalapra és pedig annak 5%-o fejében	2,075 K. — f.
28,417 K. után alapszabályszerű 2%-o	568 K. 34 f.
<b>Összesen:</b>	<b>2,643 K. 34 f.</b>

de a társulat tisztviselői nyugdíjárulékához teljesített hozzájárulási összeg levonása után

az igazgatóság fix fizetésére	2,100 K. — f.
ugyanannak alapszabályszerű jutalékára	741 K. 72 f.
a felügyelő-bizottság szokásos díjazására	450 K. — f.
vezérigazgató alapszabályszerű 1%-o jutalékára	284 K. 17 f.
osztalék gyanánt 18 koronával részvényenkint fordítottassék, a fenmaradó 12,962 K. 32 fillérből pedig	14,400 K. — f.

### jótékonycélokra u. m.:

a helybeli árvasegélyző jótékonyági egyesületnek	40 K. — f.
a helybeli szegény iskolás gyermekeket ruházató egyesületnek	40 K. — f.
a helybeli nőegyletnek	40 K. — f.
a helybeli keresk. tanonciskola részére a magyar nyelvet Zemplén vármegyében terjesztő egyesületnek	20 K. — f.
a helybeli leányegyletnek	20 K. — f.
a helybeli izr. betegsegélyző egyesületnek	20 K. — f.
az Erzsébet kórház betegperselye részére a bodrogközi nőegyletnek	30 K. — f.
a létesítendő Zemplénvármegyei muzeum részére beszerzett kép vételárához hozzájárulásként	125 K. — f.
<b>Összesen:</b>	<b>385 K. — f.</b>

**jutalomdíjakra:** a tisztviselőknél és szolgáknál . . . . . 1,400 K. — f.

az igazgatóság elnökének 30 drb. arany fejében tiszteletdíj gyanánt . . . . . 330 K. — f.

két igazgatósági tagnak az év folyamán teljesített helyettesítések és kifejtett tevékenységek elismeréséül . . . . . 1,700 K. — f.

vezérigazgatónak tiszteletdíj gyanánt . . . . . 1,500 K. — f.

fedezeti alap növelésére . . . . . 1,591 K. 32 f.

fordítottassék és a fenmaradó . . . . . 6,056 K. — f.

a jövő év számlájára átvezetessék.

Actióképességünknek a szükséghez képest való fejlesztése végett az alapszabályok 2. §-ának következő módosítását, illetve kiegészítését javasoljuk új bekezdésként:

„Ezeknek előmozdítása érdekében a társaságnak jogában áll bárhol fiókintézetet felállítani.“

Végül jelentjük, hogy az igazgatóság kebeléből sorrend szerint Haas Fülöp és Behyna Kálmán urak lépnek ki, minélfogva 2 igazgatósági tagnak és a felügyelő-bizottság mandátumának lejártá folytán 3 felügyelő-bizottsági rendes és 2 póttagnak helye lesz választás útján betöltendő.

Ezek után kérjük a t. közgyűlést, hogy a felügyelő-bizottság jelentésének meghallgatása után a zárszámadásokat és illetve a mérleget jóváhagyni és jelentésünknek tudomásávétele mellett indítványainkat elfogadni, részünkre a felmentvényt megadni és az osztalék kifizetése iránt intézkedni méltóztatassék.

Sátoraljaujhely, 1911. január hó 19-én.

Az igazgatóság.

### Felügyelő-bizottsági jelentés.

#### Tisztelt Közgyűlés!

A lefolyt 1910. évben a reánk ruházott feladatban a törvény és alapszabályok értelmében eljárván, van szerencsénk jelenteni, hogy ez évben is működésünk közben ugyszintén a pénztárak és könyvelés időszakonkénti vizsgálatainál mindenben kellő rendet és pontosságot tapasztaltunk.

Megvizsgáltuk az 1910. évi zárszámadást, eszközöltük a leltározást és a mérleget a ker. törvény 199. szakasza értelmében helyesen felállítottunk találtuk. A társulat igazgatóságának 1911. évi január hó 19-én kelt üzleti jelentéséről és az abban foglalt nyereségyelosztási tervéről tudomást vettünk és a számadásokat jóváhagyni, a felosztási tervet pedig elfogadni javasoljuk, kérve egyúttal az igazgatóság részére, valamint részünkre a felmentvényt megadni.

Amennyiben pedig mandátumunk ezuttal lejár, a bennünk helyezett eddigi bizalomért köszönetet mondunk.

Kelt Sátoraljaujhely, 1911. január 24-én.

A felügyelő-bizottság.

### Közgyűlési naptár.

Központi Takarékpénztár Sátoraljaujhely: Január 29. d. u. 3 óra.	és hitelbank Sátoraljaujhely: Február 8. d. e. 10 óra.
Megyei Általános Bank Sátoraljaujhely: Jan. 29. d. e. 10 és fél óra.	Tokajhegyaljai Takarékpénztár Tokaj: Február 12. d. e. 10 óra.
Tokajvidéki keresk. és gazd. bank Tokaj: Január 29. d. e. 11 óra.	Sztropkói Takarékpénztár: Febr. 12. d. u. 3 óra.
Bodrogközi Takarékpénztár Királyhelmez: Január 31. d. e. 10 óra.	A Bodrogszerdahelyi immunitás homoki szőlőtelep r.-t.: Febr. 12. d. e. 10 és fél óra.
Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár: Febr. 2. d. u. 3 óra.	Sárospatoki takarékpénztár: Febr. 19. d. u. 3 óra.
Sátoraljaujhelyi Népbank mit Takarékpénztár: Február 2. d. e. 11 óra.	Varannói takarékpénztár: Febr. 23. d. u. 3 óra.
Sátoraljaujhelyi kölcsönös öns. hitelszövetkezet: Febr. 5. d. e. 11 óra.	
Zempléni megyei keresk. termény	

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Bobos Hugó.**  
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**



**MEGHIVÓ.**

**A Varannói Takarékpénztár mint Részv.-Társ.**

t. részvényesei

a folyó évi február hó 23. napján délután 3 órakor

az intézet helyiségében tartandó

XXXV. évi

**rendes közgyűlésre**

az alapszabályok 9. §-ára való hivatkozással tisztelettel meghívottnak. \*)

**Tárgyak :**

1. Az igazgatóság jelentése az 1910. üzletéről és indítvány a jövedelem mikénti felosztása iránt.
2. A felügyelő-bizottság jelentése s ennek alapján a felmentvény megadása.
3. A módosított alapszabályok 18., 34. és 38. §-ai alapján az igazgatóság, választmány s a felügy.-bizottság választása három évre.
4. Az igazgatóság s felügyelő bizottság fizetésének megállapítása megválasztatásuk tartamára.
5. Napibiztosok jutalmazása az 1910. évre.
6. A napidíjak megállapítása három évre.
7. Netaláni egyéb indítványok tárgyalása. Varannó, 1911. évi január hó 25. napján.

**Az igazgatóság.**

\*) Az alapszabályok 9. § a értelmében minden részvényes köteles szavazati jogát, ha azt az igazoló-bizottság kívánja, részvényeinek felmutatásával igazolni, ellensetben a szavazati jegy ki nem adatik.

A sátoraljaujhelyi kir. ügyészségtől.

1911. éln. 16/B. VII. 39. szám.

**Hirdetmény.**

Azokat a szőlőbirtokosokat, akik rabmunkaerő engedélyezése iránt nálam jelentkeztek, ezennel értesitem, hogy a folyó 1911. évi munkáltatási kimutatás a m. kir. igazságügyminiszterium által jóváhagyatott és hogy ezen kir. fogházfelügyelői irodában kifüggesztett kimutatás minden vasár- és ünneppnapon reggeli 9 órától délelőtt 11 óráig az érdekelt szőlőbirtokosok által megtekinthető. Sátoraljaujhely, 1911. január hó 27-én.

**Eiserth István,**  
kir. főügyési helyettes.



Természetes  
**kristályjeget**

60—80 cm. vastag, bármily mennyiségben szállit wagonba rakva

**50 koronáért**

**Kiezler Náthán Kőrösmező**

Máramaros megye.

**Eladó ház.**

Sátoraljaujhelyben 5 szoba, 2 pince, jégverem és kertből álló családi ház — a tulajdonos távolléte miatt — eladó.

Czime megtudható e lap kiadóhivatalában.

(Ügynökök díjaztatnak).

**Zongoratulajdonos urak**

**b. figyelmébe!**

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olesón vállalok. — Használt jó vagy rozskarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-leczkét naturból felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok. Becses pártfogást kér

**Guna Gyula**

zongora-hangoló,

Sátoraljaujhely, Apponyi-u. 32.

**Szőlőoltványok**

szőlővesszők s finom érn. elléki borok beszerzésére legmetegőbb ajánljuk a legjobb hirmévek örvendő

**Szücs Sándor Fia**

szőlőtelepét Bihardiószegen.

Képes árjegyzéket tanuságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassza egy levelező-lapon kérni.

**Dlcső ár, pontos kiszolgálás.**

Több ezer elismerő levél.  
Készelt: 3 millió.

Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság.

**MEGHIVÓ.**

**A Sárospataki Takarékpénztár**

Részvénytársaság

t. részvényesei a folyó 1911. évi február hó 19-én délután 3 órakor az intézet helyiségében megtartandó

XLIII. évi

**rendes közgyűlésre**

tisztelettel meghívottnak.

**Tárgyak :**

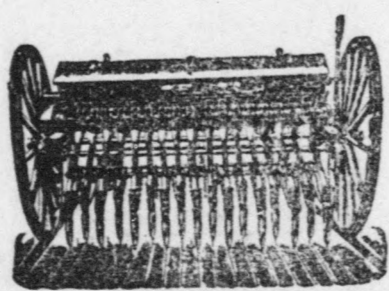
1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az intézet 1910. évi üzleti működéséről.
2. Az 1910. üzletevről való zárszámadás és mérleg megállapítása s a tiszta jövedelem felosztása iránti intézkedés.
3. Az igazgatóság 7 tagjának megválasztása öt évi időtartamra.
4. A felügyelő-bizottság 5 tagjának megválasztása három évre.
5. Az alapszabályok értelmében esetleg bejelentendő indítványok tárgyalása. Kelt Sárospatakon, 1911. január 26.

**Az igazgatóság.**

**Mayfarth-fele „Agrikola“ vetőgépek Minta 1911**

**A legjobbak!**  
mindenféle magvaknak.

\*\*\*  
**Egyforma kivetés**



**Évek óta legjobban bevált Erőteljes szolid szerkezet.**

**Legegyszerűbb beállítás és kiürítés.**

Alapítatott 1872. **MAYFARTH PH. és Tsa.** 1500 munkás

gépgyárak, vasöntödék és gőzhámorok  
**BÉCS. II./1 TABORSTRASSE 71.**

Kimerítő képes árjegyzéket ingyen. Képviselek és viszontelárusítók kerestetnek.



**BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA**

a Monarchia legelőkelőbb gyára!

Egyedárusító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

**JÉGGYÁR és HÜTŐ-TELEPEK**

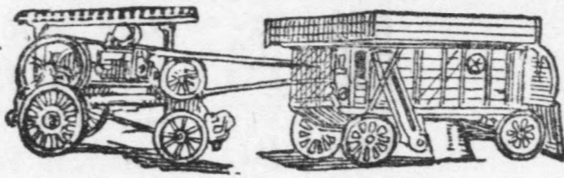
városok, tejgazdaságok,  
hentesek, cukrászok,  
szállodák, kórházak,  
serfőzők stb. részére.

**Benzin  
Nyersolaj  
Szivógáz  
Diesel  
Locomobil**

**MOTOR**

1-600 lóerőig.

Teljes cséplőgarnitúrák és malomberendezések.



Alacsony és magas nyomású  
**SZIVATTYUK**  
gőz-, transzmissió-, villany- vagy  
motorüzemre bármely vízellá-  
tási és ipari célra.

Fűrés- és famunkáló-gépek  
fűrésztelepek, asztalosműhelyek  
teljes berendezése.

Teljes transzmissiótelepek, gőzgépek, gőzházánok és egyéb gépészeti berendezések.



Költségvetés, árajánlat és mérnökátogatással díjmentesen szolgálunk.

Zemplén vármegye alispánjától.

1480/1910. szám.

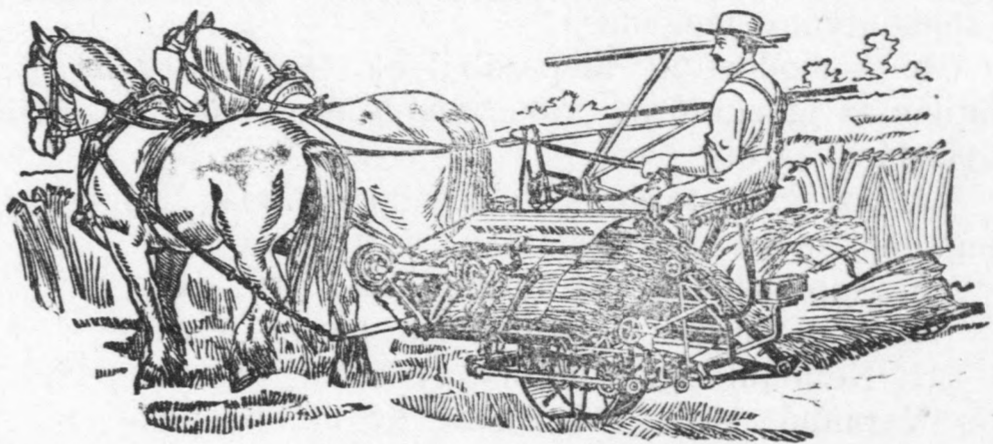
**Pályázati hirdetmény.**

Sátoraljaujhely rendezett tanácsu városnál újjászervezt és 4 évenként 200 koronával emelendő évi 2000 korona törzsfizetéssel és 720 korona lakbérrel javadalmazott pénztárnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtókat, hogy képzettségüket, esetleg eddigi alkalmaztatásukat, nemkülömben az 1886. évi XXII. t.-cz. 73. §-ában előirt kellékeket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám, folyó évi február hó 11-ig nyujtsák be.

Sátoraljaujhely, 1911. évi január hó 23-án.

**Dókus Gyula,**  
alispán.

**MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup>. R.-T.**

Fűkaszó aratógép és földművelő eszközök  
gyára.

Toronto, Északamerika.

**A világ legjobb gyártmányai.**

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

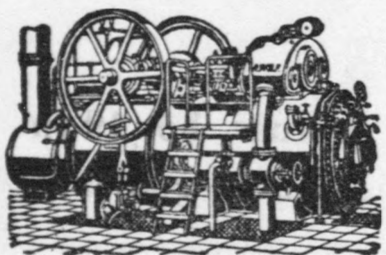
**Massey-Harris C<sup>o</sup>. R.-T.**  
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Linz 1909: aranyérem; legnagyobb kitérés

**R. WOLF**

MAGDEBURG-BUCKAU

Képviseletje:

Boros Artur okl. gépészmérnök,  
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkerékes és helyhez kötött telített és szabadalmazott  
**túlhevített gőzzel  
működő lokomobilok**

WOLF eredeti szerkezete 10-800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Összgyártás 700 000 lóerőn felül.

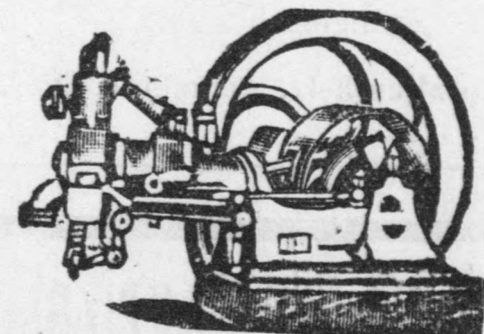
Schunda-féle

**czimbalmok**

jutányos áron részletre is  
kaphatók  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebbi és leg-  
nagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányu  
Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-  
motorokat és lokomobilokat  
valamint Szivógázmotorokat.

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!****Figyetemes generatorunkkal**

a tényleges lóerő  
óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.  
Legmesebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

**Speciálista**

és halhólyag óvszer-különlegességekben.  
Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti cso-  
magolásban.

**Orvosilag ajánlva!** Feltétlenül biztos!**Óvakodjunk silány utáztatoktól!**

Árak tucatonként 2-16 korona.

UJ! **"AUTO VAGINAL SPRAY"** UJ!

a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkülönlegesség

Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.

Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával

ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J** orvos-sebészeti

műszer- és

gummiárak gyára

Budapest, IV., Koronaherezeg-utca 17. szám.

Alapított 1878. Telefon 13-76.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult láziszser, mely már sok év  
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél,  
..... oszónál és meghűléseknél. ....

**Figyelmeltetés.** Silány hamisítványok miatt be-  
vásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti  
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel  
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van  
csomagolva. Ára üvegekben a -50, K 1.40 és K 2.-  
és újszólván minden gyógyszerertárban kapható. -  
Főraktár: Török József gyógyszerész, Budapest.

**Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”,  
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**



# A Zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank.

Mérleg-kimutatás.

Nyer- és vesztszámla.

1910. évi december hó 31 én.

VAGYON	Összeg		TEHER	Összeg		VESZTESÉG	Összeg		NYERESÉG	Összeg	
	kor.	f.		kor.	f.		kor.	f.		kor.	f.
Pénztár	84266	66	Részvénytőke	160000	—	Váltó-kamat	10449	67	Előhozatal 1909. évről	6351	31
Váltók: tárczában 1858257-04			Közönséges tartalékalap	91410	—	Betét-kamat	76876	28	Leirt követelések	100	29
„ visszleszámitolva 200364-13	2058621	17	Fedezeti tartalékalap	6408	68	Folyószámla-kamat	67	68	Váltó-kamat	132294	56
Előleg	4900	—	Felszerelések értéksökkenési tartalékalapja	11197	70	Dijazás	18785	12	Előleg-kamat	162	46
Jelzálog	89977	40	Nyugdíjalap	41500	68	Házbér	2052	—	Jelzálog-kamat	6538	5
Kötvény	5010	—	Betétek könyvecskén 1878403-58 folyószámlán 402-45	1878806	03	Költség	5527	37	Kötvény-kamat	375	—
Értékpapír	223855	05	Visszleszámitolási kötelezettség	200364	13	Adó	6188	81	Folyószámla-kamat	2456	06
Külföldi pénzek, szelvények	730	04	Hitelezők	156232	71	Betétkamatadó	7695	38	Értékpapír-kamat	8302	53
Adósok (fedezve)	104083	17	Fel nem vett osztalék	246	—	Jótekonyság	61	20	Más int. betétkamat	14	06
Ingatlan	1758	70	Letétek és óvadékok	25795	27	Leírás felszerelések értéksökkenési tartalékalap javára	883	56	Jutalékok és részvényátírás	5973	60
Felszerelések	11542	62	Átmeneti tételek	3800	—	Nyereség	34768	88	Nyereségek értékpapíron stb.	788	58
Letétek és óvadékok	25795	27	Nyereség	34768	88						
	2610530	08		2610530	08		163355	95		163355	95

Sátoraljaujhely, 1910. december 31-én.

Németh Nándor s. k.  
pénztárnok.Dr. Havas Berthold s. k.  
főkönyvelő.

Guttman s. k.

Haas s. k.

Zinner s. k.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Hönsch Dezső s. k.  
igazg. elnök.

Szöllősy Arthur s. k.

Behyna Kálmán s. k.

Megvizsgáltuk s a fő- és mellékkönyvekkel egyezőnek és helyesnek találtuk.

Haas Adolf s. k.

Dr. Szepessi Arnold s. k.

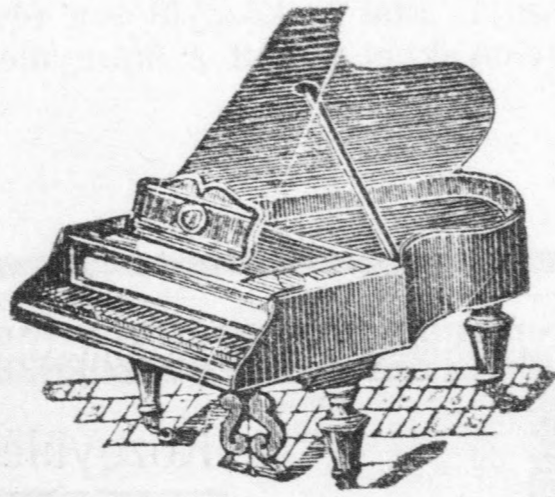
Blumenfeld Adolf s. k.

felügyelő-bizottsági tagok.

## Zongoraterem és kikölcsonzó intézet.

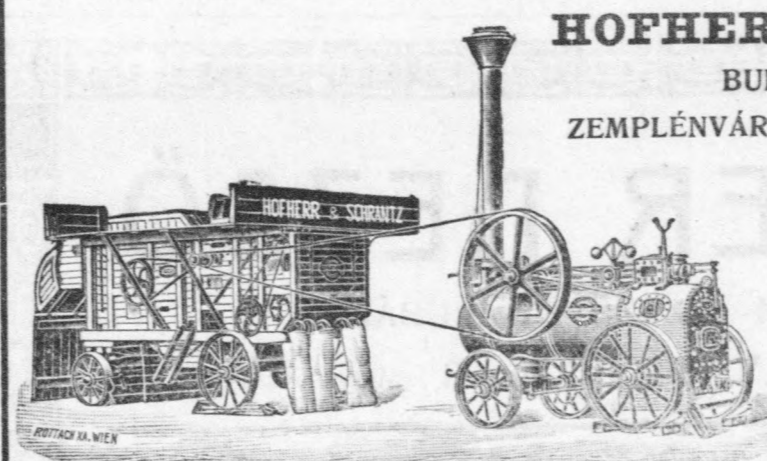
Új és használt  
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron  
ugy cserébe, mint részletfizetésre kap-  
hatók, továbbá zongora hangolás és  
javításra előjegyzések eszközölhetők  
Udvardi Szaniszló utódánál  
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessi-ház.)



## Bérbeadó lakás.

5 szoba és mellékhelyiségek-  
ből, istálló, kocsiszin és kertből  
álló lakás folyó évi május 1-étől  
bérbeadó.  
Czime kiadóhivatalunkban tud-  
ható meg.



HOFHERR ÉS SCHRANTZ  
BUDAPESTI GÉPGYÁR  
ZEMPLENVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Sürgönczim:  
DIÓSZEGHY ÉK  
Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám: 112.

## Diószeghy Pál és Társa

SATORALJAUJH LY, Kazinczy-utca 4.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat:

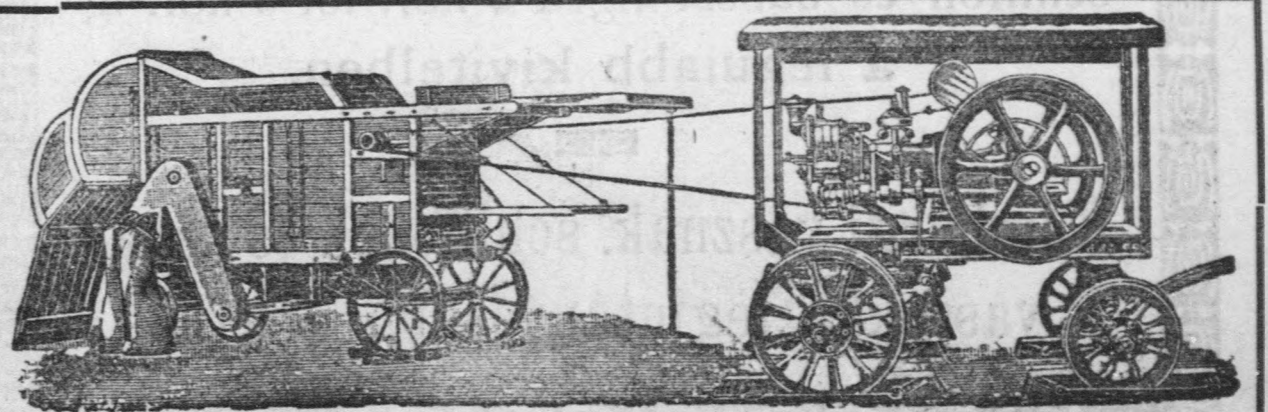
Elsőrendű gőzcséplő és motorcséplő készleteket. Ipari célokra minden  
fajta gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkek mindennemű üzem-  
hez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat, szecsavágókat, továbbá:  
tárcsás boronákat, altalajtómörtöket, aratógépeket, gereblyéket.

A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, tovotte kenős és első  
rendű kocsikenőcsöt. Szalonnát a legjutányosabban szállítunk.

Felvezünk élet- és tüzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat állandóan  
raktáron tartjuk.

Czégtagok: DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.



Wilhelm Heurik utóda  
Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
butorraktár. függöny áruház.  
SATORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander faból készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.



# HIRDETMÉNY.

**A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank**

**részvényesei**

**a folyó 1911. évi február hó 8-án délelőtt 10 órakor**

**Sátoraljaujhelyben, az intézet helyiségében tartandó**

## **XLI. évi rendes közgyűlésre**

tisztelettel meghivatnak.

### **Tárgyak:**

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. 1910-ik évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Az alapszabályok 2. §-ának módosítása, illetve kiegészítése.
7. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utján betöltése.
8. A felügyelő-bizottságnak és két póttagjának választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkéretik, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1911. évi január hó 7-én.

**Az igazgatóság.**

## **MÜLLER DEZSŐ**

SELYEM- ÉS SZÖVET-ÁRUHÁZA

SATORALJAUJHELY. Rákóczi-utca 6. (Matyasovszky-féle ház)

==== Állandóan nagy választék: ====

alkalmi ruha-kelmékben,  
török és sima gázokban,  
selymek, női szövetek, csipkék,  
ruhadiszek,  
legujabb színházi schálok stb.-ben.

==== Feltűnő olcsó árak: ====

egy ruhára való selyem 26 kor., egy egész  
kosztüm a legujabb női szövetből 9 kor.,  
himzett vászon ingek 7 kor.-tól 12 kor.-ig,  
schiffon és batiszt ingek 2 kor.-tól 6 kor.-ig  
a legujabb kivitelben.

Rumburgi vásznak, schiffonok és kana-  
vászok a legjutányosabb árban!

### Közgyűlési meghívó.

**A bodrogszerdahelyi immunis homoki szőlőtelep**  
részvénytársaság részvényesei

Sátoraljaujhelyben, a Zemplénmegyei Kereskedelmi-,  
Ipar-, Termény- és Hitelbank helyiségében

1911. évi február hó 12-én d. e. 10<sup>1/2</sup> órakor  
tartandó

## **évi rendes közgyűlésére**

tisztelettel meghivatnak.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. A mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.

A mérleg és jelentések a közgyűlést megelőzőleg  
8 nappal naponként d. u. 3—4 óra között Dr. Havas  
Berthold társulati titkárnál megtekinthetők.

Sátoraljaujhely. 1911. január 27.

**Az igazgatóság.**

### Kivonat az alapszabályokból:

20. §. A közgyűlés azon részvényesekből áll, kik a köz-  
gyűlés előtti időben részvényeiket az igazgatóságnál ellennyugta  
és szavazati jegy mellett letéteményezték.